

14. dubna 2022
Tisková zpráva

Středoevropský kotlík aneb literáti na česko-polské hranici

Literatura na hranici – několikadenní cyklus besed a debat, který doprovází těšínskou filmovou přehlídku Kino na hranici – se v letošním roce uskuteční již popáté. Mezi hosty se objeví celá řada uznávaných spisovatelů, reportérů a publicistů z naší části Evropy. Pořadatelé právě zveřejnili program.

„Během několika let se literární program Kina na hranici rozrostl ze skromných dvou debat do podoby čtyřdenní polytematické diskuse o místě a úloze české, polské a slovenské literatury v našem středoevropském regionu, pořádané v současnosti pod označením Literatura na hranici,“ vysvětlují organizátoři festivalu.



Największy przegląd filmów z Polski, Czech i Słowacji | Nejdůležitější akce středoevropského filmu
29.04–03.05.2022 · Cieszyn | Český Těšín





KULTURA
NA GRANICY

Wojciech Jagielski na loňské besedě v rámci Literatury na hranici

„Přesně v duchu letošního názvu ‚Středoevropský kotlík‘ se v jejím programu budou mísit věci důležité i zajímavé, známé i neznámé, a přitom všechny velice chutné a „uvařené“ takovými „kuchaři“, jako jsou kupříkladu česká prozaička a esejistka Radka Denemarková nebo prozaik a rabín Karol Sidon, slovenský prozaik Pavol Rankov či esejista Martin M. Šimečka, ale také polský reportér Wojciech Jagielski nebo žurnalista se zájmem o historii a literát Grzegorz Gauden. Speciálními hosty budou dva zástupci běloruského PEN klubu, kteří se do Polska uchýlili kvůli tomu, že jsou ve své vlasti pronásledováni. Chybět nebudou ani básníci, a to ti mladší ani ti starší, vždyť Těšín je koneckonců městem tak významných reprezentantů tohoto druhu literatury, jako je Jerzy Kronhold a Zbigniew Machej. Z našeho kotlíku si tedy opravdu každý vybere něco svého! Tak si nechte chutnat!“ láká Andrzej S. Jagodziński – autor programu letošní Literatury na hranici.

Součástí tohoto programu je také Literární Hyde Park – série diskusí o nových českých, polských a slovenských knihách, jež stojí za pozornost, ale rovněž cyklus Poezie v pravé poledne, který se bude konat v literární kavárně Kornel i Przyjaciele („Kornel a přátelé“) v polském Těšíně a zájemcům nabídne několik besed nad novými básnickými sbírkami.

Największy przegląd filmów z Polski, Czech i Słowacji | Nejdůležitější akce středoevropského filmu
29.04–03.05.2022 · Cieszyn | Český Těšín



www.kinonagranicy.pl | www.kinonahranici.cz



Literatura na hranici v roce 2021

**Program**

30. dubna

První den literárního programu se bude hovořit o současné středoevropské poezii. V debatě nazvané *Sousedé* bude Českou republiku zastupovat básnířka a překladatelka Marie Iljašenko (v Kyjevě narozená dcera Ukrajince a Češky s polskými kořeny), Polsko bude reprezentovat básník a publicista Antoni Pawlak, Slovensko zase básnířka a kulturní činitelka Katarína Kucbelová a Bělorusko Andrej Chadanovič, básník a překladatel mj. díla Adama Mickiewicze, Czesława Miłosze a Zbigniewa Herberta. Diskusi bude moderovat Zofia Bałdyga, básnířka a překladatelka, která Polákům přibližuje nejnovější českou a slovenskou poezii.

Literární Hyde Park: o básnické antologii *Sąsiadki. 10 poetek czeskich* („Sousedky. Deset českých básnířek“) s její editorkou a překladatelkou Zofíí Bałdygou pohovoří Zbigniew Machej



1. května

Druhý den festivalového programu Literatury na hranici dostanou slovo reportéři. V debatě nazvané Divoký východ? Divoká válka? budou mj. o válce na Ukrajině hovořit Miroslav Karas, český novinář a bývalý zpravodaj České televize v Polsku a Rusku, Wojciech Jagielski, polský novinář a autor reportáží jako např. *Wszystkie wojny Lary* („Všechny Lařiny války“), a Tomáš Forró, slovenský reportér a autor knihy *Donbas – reportáž z ukrajinského konfliktu*. Moderátorem bude Piotr Górecki, novinář a bývalý válečný zpravodaj Polské televize.

Literární Hyde Park: v plánu je uvedení polského překladu reportážní knihy *Donbas – reportáž z ukrajinského konfliktu* (v polštině vydáno pod názvem *Apartament w hotelu Wojna. Reportaż z Donbasu*) za účasti jejího autora Tomáše Forró a překladatele Andrzeje S. Jagodzińskiego; besedu bude moderovat Martin M. Šimečka

Poezie v pravé poledne: básnickou sbírku Zbigniewa Macheja s názvem *2020* představí a s jejím autorem pohovoří Antoni Pawlak

2. května

Třetí den literárního programu Kina na hranici bude patřit esejistům. Nad otázkou „Zbláznil se celý svět, nebo jenom my?“ se budou zamýšlet následující hosté: česká spisovatelka, překladatelka a publicistka Radka Denemarková, polský básník a překladatel Zbigniew Machej, slovenský spisovatel, novinář a nakladatel Martin M. Šimečka a básnířka, překladatelka a předsedkyně běloruského PEN klubu Taciana Niadbaj. Diskusi bude moderovat žurnalista, politolog a analytik dezinformací Łukasz Grzesiczak.

Literární Hyde Park: s Radkou Denemarkovou a její překladatelkou Olgou Czernikow o nedávno vydaném románu *Hodiny z olova* a jeho chystaném překladu do polštiny pohovoří Agata Wróbel

Poezie v pravé poledne: básnickou sbírku Antoniho Pawlaka s názvem *Tylko bez rozgrzeszenia* („Jen bez rozhřešení“) představí a s jejím autorem pohovoří Zbigniew Machej

3. května

Čtvrtý a závěrečný den festivalu Literatura na hranici budeme diskutovat o široce chápané cizosti ve střeoevropské literatuře, kultuře a společenském životě. Hosty debaty s názvem *Cizinec v našem domě* budou český spisovatel, dramatik a vrchní zemský rabín Karol Sidon, slovenský prozaik a nositel Střeoevropské literární ceny Angelus Pavol Rankov, slovenská





KULTURA
NA GRANICY

publicistka a pořadatelka Středoevropského fóra Marta Šimečková a polský novinář, někdejší ředitel Institutu knihy, autor knihy o pogromu na Židy ve Lvově v roce 1918 Grzegorz Gauden. Diskusi bude moderovat literární publicistka a popularizátorka české kultury v Polsku Anna Maślanka.

Literární Hyde Park: čtvrtý den bude patřit Otovi Filipovi a jeho *Sedmému životopisu* – o této hojně propírané knize vydané nedávno v polském překladu Jana Stachowského budou hovořit Andrzej S. Jagodziński a Teresa Drozda

Poezie v pravé poledne: diskutovat se bude o básnické sbírce *Długie spacery nad Olzą* („Dlouhé procházky u Olše“) Jerzyho Kronholda – besedu bude moderovat Antoni Pawlak

Autorem programu Literatury na hranici je Andrzej S. Jagodziński.

24. filmová přehlídka Kino na hranici proběhne ve dnech 29. dubna – 3. května 2022 v polském Těšíně a Českém Těšíně.

Podrobnosti se dozvíte na internetových stránkách www.kinonagranicy.pl/cz a v události na Facebooku <https://www.facebook.com/events/286433643552450>

